

160

1708 November 25., Marly

SCHREIBEN VOM FRANZ. KOENIG LUDWIG XIV. [AN DIE EIDG. ORTE]

s. AH 86/163

Uebersetzung aus dem Französischen, möglicherweise aus dem Besitz des Zuger Stadt- und Amtrates B e a t J a k o b II. Zurlauben.
AH 86, 356 - Blatt 356^V leer

161

1709 März 5., Solothurn

SCHREIBEN VOM [FRANZ.] AMBASSADOREN [FRANÇOIS-CHARLES DE VINTI-MILLE], COMTE DU LUC, AN DIE EIDG. ORTE

s. AH 86/162

Uebersetzung aus dem Französischen, von der gleichen Hand wie AH 86/160, möglicherweise aus dem Besitz des Zuger Stadt- und Amtrates B e a t J a k o b II. Zurlauben. - AH 86, 357 - Blatt 357^V leer

162

1709 März 5., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ.] AMBASSADOREN [FRANÇOIS-CHARLES DE VINTI-MILLE], COMTE DU LUC, AN DIE EIDG. ORTE

"Jl y a deja longtems, que son Excl.^e M.^r [Roger Brulart] le Marquis de Pu y z i e u l x [Lucs Vorgänger] vous a jnformé de l'honneur qu'il a plu au Roy [L u d w i g XIV.] de me faire en me nommant pour son Ambassadeur aupres du LL: Corps Helv: Sa Majesté est si remplie d'estime et d'affection pour vôtre Republique, qu'il vous sera facile de juger de la joye que j'ay de pouvoir servir un tel Maistre aupres d'un Etat aussi recommandable que le vostre; Ma plus grande attention ... sera de chercher les occasions de vous donner toutes les marques possibles de cette estime et de cette affection du Roy mon Maistre, et je me feray un veritable plaisir de vous faire connoistre tous les sentiments dont je suis prevenu il y a long tems pour vostre jllustre Nation, mais en attendant ces moments, je vous envoie par un de mes Gen-

tils Hommes la lettre¹ dont sa M.^{sté} m'a chargé pour le LL: Corps Helv: et je vous prie de vouloir bien envoyer des Deputez en cette ville pour le 7.^{me} du Mois prochain [- gemeineidg. Tagsatzung vom 8. bis 11. April 1709 in Solothurn; Stadt und Amt sollte dabei durch B e a t J a k o b II. Zurlauben, Oswald Anton H e g g l i n und Gallus L e t t e r vertreten sein -]², afin que je puisse leur remettre les Lettres particulieres de sa M.^{sté} pour les ... [XIII] Cantons et Coaliez de la Suisse, je commenceray les premieres fonctions de mon Ministere par Vous assurer du desir que j'ay de contribuer à tout ce qui peut être agreable à vôtre Patrie, et vous pouvez compter que ces assurances et ces desirs sont sincerés. Je prie Dieu ...".

1) s. AH 86/163

2) s. EA VI 2, 1498 (Nr. 683)

Kopie, vermutlich von der franz. Ambassade oder aber von der Zürcher Kanzlei für den Zuger Stadt- und Amtsrat Beat Jakob II. Zurlauben bzw. Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug bestimmt. - AH 86, 358-359 - Blatt 359 leer

163

1708 November 25., Marly

A

SCHREIBEN VOM FRANZ. KOENIG LUDWIG XIV. [AN DIE EIDG. ORTE]

Gehört zu AH 86/162

"Louis par la grace de Dieu Roy de France et de Navarre ...
 Nous avons choisy le S.^r [François-Charles de Vintimille] Comte du L u c, nostre Lieutenant [général] en Provence et Commandeur de Nostre Ordre militaire de S.^t Louis pour succeder au S.^r [Roger Brulart] Marquis de P u y - z i e u l x dans l'employ de nostre Ambassadeur ordinaire aupres de Vous et nous sommes persuadés qu'en executant fidellement les ordres¹ que Nous luy avons données, sa conduite Vous fera connoistre encore mieux que ses expressions l'estime et la bienveillance singuliere, que Nous concevons toujours pour le LL. Corps Helv: comme vous apprendrez par nostre Amb.^{eur} le desir sincere que nous avons de Vous en donner des marques conformes à nos anciennes Alliances avec vous; Il ne nous reste qu'a Vous assurer, que vous nous ferez plaisir d'ajouter une entiere creance à ce qu'ils Vous dira de nôtre part, et nous ne ferons la presente plus longue, que pour prier Dieu, qu'il Vois ait Tres chers, grands Amis, Alliez et Confederés en sa sainte garde.
 Fait à ... le ..., et de Nostre regne le soixante sixieme."